

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Silla de ruedas eléctrica

TROYA / TROYA PLUS / TROYA PLUS ULTRA



Manual de instrucciones

ES

Instruction manual

EN

Manuel D'Utilisation

FR

Manuale D'Istruzioni

IT

Anweisungen

DE

Instruções

PT

Gebruiksaanwijzing

NL

Bruksanvisning

SWE

Instrukcja obsługi

PL

Brugsanvisning

DK



ES- Lea las instrucciones antes de usar el producto.

EN - Please read instructions before use.

IT - Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.

FR - Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.

PT - Leia as instruções antes de utilizar o produto.

DE - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.

NL - Lees de instructies voordat u het product gebruikt.

SWE - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

PL - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

DK - Læs vejledningen, før du bruger produktet.

CE

MD

Other languages



AVISO

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

INDICACIONES

Este producto está destinado a personas discapacitadas o de edad avanzada que tienen dificultad para moverse.

CONTRAINDICACIONES

No recomendado para personas que están demasiado débiles para sentarse. Personas que tienen dificultad para manejar la silla de ruedas por diversas discapacidades.

1. CONTENIDO DE LA CAJA**1** Silla de ruedas**2** Bolsa de accesorios

Joystick



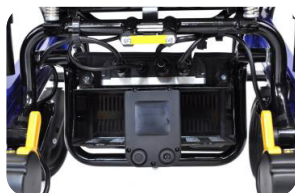
Cargador



Herramientas



Antivuelco

**3** Modelo **Troya** (1 Batería, 17km autonomía)Modelo **Troya PLUS** (2 Baterías, 34 km autonomía)Modelo **Troya PLUS ULTRA** (3 Baterías, 51 km autonomía)

2. ESTRUCTURA PRINCIPAL



3. CÓMO PLEGAR O DESPLEGAR LA SILLA

Método 1. Para abrir la silla de ruedas:



Método 2. Para abrir la silla de ruedas:

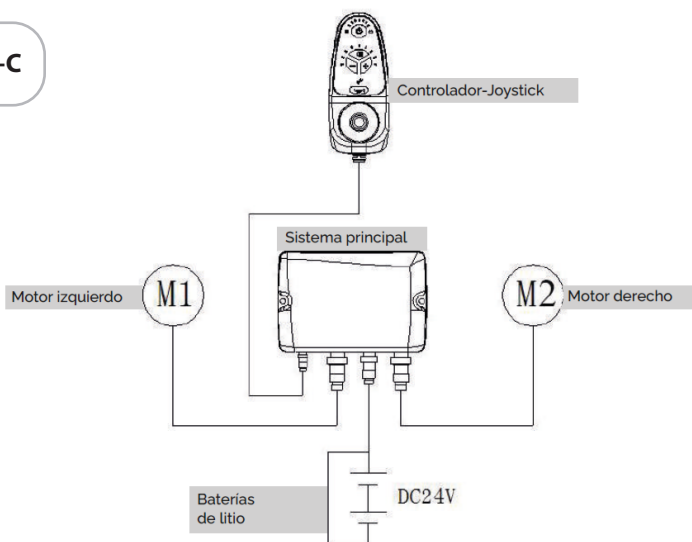


Método 3. Cómo plegar la silla:

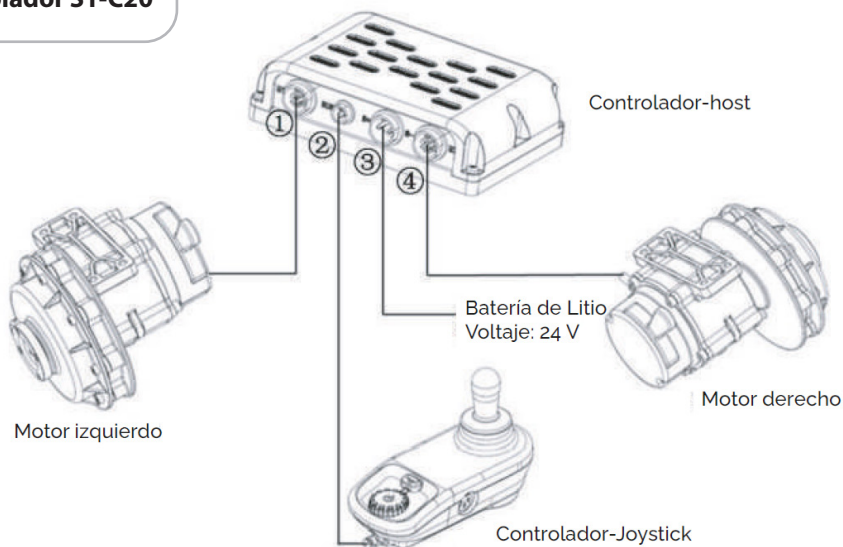


4. DIAGRAMA ELÉCTRICO (según el modelo)

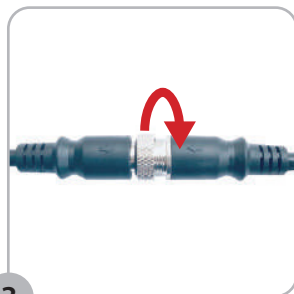
Controlador LH-C



Controlador SY-C20

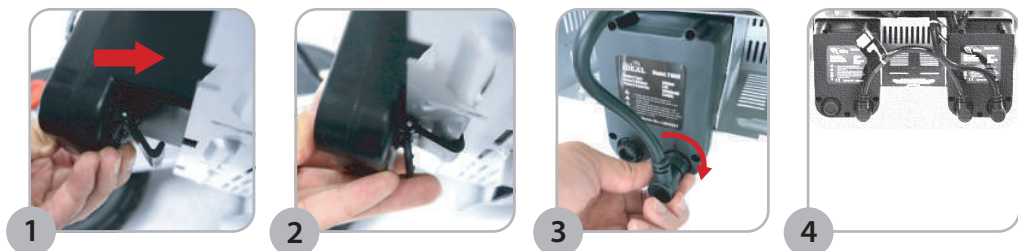


5. CÓMO INSTALAR Y CONECTAR EL JOYSTICK



6. CÓMO INSTALAR Y QUITAR LAS BATERÍAS

Instalar las baterías de litio:



Quitar las baterías de litio:



7. CÓMO CONDUCIR Y CONTROLAR LA SILLA

7.1. Cambiar el modo de conducción

El modo manual (M) permite al usuario mover la silla sin utilizar la batería, es decir, empujándola. Mientras que el modo automático (D) le permitirá tanto conducir la silla como mantenerla inmóvil cuando se quiera aparcar.



7.2. Descripción de los botones del controlador estándar (según el modelo)

Controlador LH-C * Onda cuadrada

Luz de indicador del cargador / controlador LH-C:

Luz roja: Encienda la silla y asegúrese de que las baterías estén bien conectadas al cable.

Luz naranja: Cargando.

Luz verde: Completamente cargadas.

Controlador SY-C20 * Onda sinusoidal LCD

8. MÁS FUNCIONES

8.1. Reposabrazos abatibles



Desbloquear



Abatir

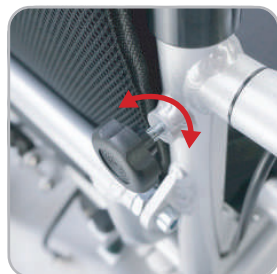


Bloquear

8.2. Reposapiés plegables



8.3. Respaldo de altura regulable



9. CARGA DE LAS BATERÍAS DE LITIO

El tiempo de carga por lo general es de 2 a 8 horas.

Método 1. Para cargar a través del joystick:



1

Conecte el cargador



2

Conecte el joystick



3

Conecte a la toma de corriente

Método 2. Para cargar por cable (se cargan directamente las baterías de litio) (Cable no viene incluido, venta por separado):



1



2



3



PRECAUCIÓN:

1. Solo para uso en interiores, no la exponga a la lluvia.
2. Desconecte la alimentación antes de quitar el cargador de las baterías.
3. Coloque el cargador en un área bien ventilada durante la carga.
4. Use el cargador solo con baterías de litio de 24V.
5. Cargue la batería cada 3 meses si no la utiliza durante mucho tiempo.

10. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

PARÁMETROS	
Motor	LH-C: 250W*2, DC 24V / SY-C20: 220W*2, DC 24V
Velocidad máxima	8,5 km/h
Distancia de frenado	≤ 1,0 m
Máx. capacidad de pendiente	15°
Radio de giro	85 cm
Rueda trasera	30,48 cm / Máxima presión 2,5 bar
Rueda delantera	20,32 cm
Peso neto (sin batería)	24,8 kg
Peso máximo del usuario	120 kg
Batería de litio	24V10Ah/pc
Peso neto de la batería	1,7 kg/pc
Autonomía	LH-C: 17 km/1 batería - 34 km/ baterías - 51 km/ 3 baterías SY-C20: 20 km/1 batería-40 km/2 baterías-60 km/ 3 baterías
Salida cargador CD	24V/24
Entrada de cargador CA	100-240V, 50/60Hz

MEDIDAS	
Ancho del asiento	450 mm
Profundidad del asiento	440 mm
Altura del asiento	500 mm
Respaldo ancho	440 mm
Ancho del respaldo	470 mm
Distancia del asiento al reposabrazos	210 mm
Distancia al suelo	65 mm
Distancia entre ejes	600 mm
Longitud total	1040 mm
Ancho total	640 mm
Altura total	910-1060 mm (regulable en altura)
Medidas plegada	640x340x740 mm (0,16m ³)
Tamaño caja de cartón	730x420x840 mm (0,26m ³)

11. SOLUCIONES PARA FALLOS COMUNES (según el modelo)

CONTROLADOR LH-C

Cuando la luz indicadora de velocidad parpadea en el controlador, indica que la silla de ruedas eléctrica está en condiciones anormales. El significado del estado de parpadeo y el método de eliminación recomendado se muestran en la siguiente tabla.

Luz indicadora de velocidad Estado de parpadeo	Descripción del fallo y advertencia	Solución
Primera luz parpadeando 	Fallo en el comportamiento del motor izquierdo	1. Compruebe si el compartimento del motor izquierdo está dañado 2. Compruebe si el cable del motor izquierdo está conec- tado o no
Segunda luz parpadeando 	Fallo en el compartimento del motor derecho	1. Compruebe si el compartimento del motor derecho está dañado 2. Compruebe si el cable del motor derecho está conectado o no
Tercera luz parpadeando 	Nivel de batería baja	Cargue la batería (1er paso) y después compruebe de nuevo su nivel
Cuarta luz parpadeando 	Fallo en el motor izquierdo	Compruebe el motor izquierdo y sus conexiones
Quinta luz parpadeando 	Fallo en el motor derecho	Compruebe el motor derecho y sus conexiones
Sexta luz parpadeando 	Fallo en el freno izquierdo	Compruebe el freno del motor izquierdo y sus conexiones
Séptima luz parpadeando 	Fallo en el freno derecho	Compruebe el freno del motor derecho y sus conexiones
Octava luz parpadeando 	Fallo en el controlador	90% de probabilidad, el mal funcionamiento es causado por el tubo de potencia de la unidad de control, se sugiere que se sustituya la unidad de control o el controlador principal, o contacto con el servicio postventa.
Novena luz parpadeando 	Fallo en la conexión del joystick y controlador	1. Compruebe la conexión del cable del joystick con el controlador. 2. El controlador está dañado.

Décima luz parpadeando 	Sobrecarga en el motor	Libere la barra de control para reanudar.
Primera y décima luz parpadeando 	Alto voltaje de la batería	Compruebe la tensión de salida, no puede ser superior a 35V.
Todas las luces parpadeando 	El balancín no está en el centro del joystick	1. No toque el balancín cuando se encienda 2. Apagar, agitar el balancín, e intentar que vuelva al centro, si el problema persiste, por favor, contacte con el servicio postventa.

CONTROLADOR SY-C20

Cuando el código de fallo aparece en la pantalla del controlador, indica que la silla de ruedas eléctrica está en condiciones anormales. El significado de la pantalla y el método de eliminación recomendado se muestran en la siguiente tabla.

Código de avería	Estado del intermitente	Sonido de la alarma	Descripción del fallo y advertencia	Método de eliminación
C1	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Fallo de comunicación	Compruebe si el mazo de cables está correctamente instalado y conectado.
C2	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	El joystick no está en la posición inicial	Desconecte la alimentación, suelte el joystick hasta la posición central y luego conéctelo.
C3	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Conflicto de control (Si su silla de ruedas tiene controladores delanteros y controladores traseros)	Desconecte la alimentación de los controladores delanteros y los controladores traseros, y seleccione uno para encenderlo.
C4	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	La maneta de freno no se ha puesto en estado eléctrico	Compruebe si el motor está en estado de conducción
C5	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Aviso de sobrecarga (Primera etapa)	Reduzca la carga de la silla de ruedas o suelte el joystick a la posición central, se restablece
C5	Parpadeo corto	Alarma de tiempo corto	Aviso de sobrecarga (Segunda etapa)	
C5	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Aviso de sobrecarga (Tercera etapa)	
C6	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Fallo de encendido	Reiniciar
C7	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Advertencia de sobretensión de la rueda izquierda y derecha	El joystick vuelve a la posición central hasta que el aviso de sobretensión se elimine

Código de avería	Estado del intermitente	Sonido de la alarma	Descripción del fallo y advertencia	Método de eliminación
C8	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Adverencia de voltaje en la rueda izquierda y derecha	Por favor, cargue la batería a tiempo
CE	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Fallo en los parámetros del sistema	Reinicie o póngase en contacto con el servicio de venta
L1	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Fallo de sobrecorriente en la rueda izquierda	
L2	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Excesiva desviación de la rueda izquierda actual	
L3	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Aviso de sobrecalentamiento del circuito de la rueda izquierda	Desconecte la alimentación, reinicie después de que la rueda motriz se enfríe
L6	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Fallo del codificador de la rueda izquierda	Reinicie o póngase en contacto con el servicio de venta
L7	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Fallo del freno de la rueda izquierda	
L8	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Fallo de fase de la rueda izquierda	
R1	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Fallo de sobrecorriente en la rueda derecha	
R2	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Desviación excesiva de la rueda derecha actual	Desconecte la alimentación, reinicie después de que la rueda motriz se enfríe
R3	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Aviso de sobrecalentamiento del circuito de la rueda derecha	
R6	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Fallo del codificador de la rueda derecha	Reinicie o contacte con el servicio postventa
R7	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Fallo en el freno de la rueda derecha	
R8	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Fallo de fase de la rueda derecha	

Si los problemas mostrados arriba no pueden ser solucionados, por favor no desarme la silla de ruedas por sí mismo. Por favor, contacte con el servicio postventa.

NOTICE

Notice to the user and/or patient: any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is established.

INDICATIONS

This product is intended for disabled or elderly people who have difficulty moving.

CONTRAINDICATIONS

Not recommended for people who are too weak to sit up. People who have difficulty in operating the wheelchair due to various disabilities.

1. CONTENTS OF THE BOX

1 Wheelchair



2 Accessories bag



Joystick



Charger



Tools



Anti-tipper



3 Model **Troya** (1 Battery, 17km autonomy)

Model **Troya PLUS** (2 Batteries, 34 km autonomy)

Model **Troya PLUS ULTRA** (3 Batteries, 51 km autonomy)

2. MAIN STRUCTURE



3. HOW TO FOLD OR UNFOLD THE CHAIR

Method 1. To open the wheelchair:



Method 2. To open the wheelchair:

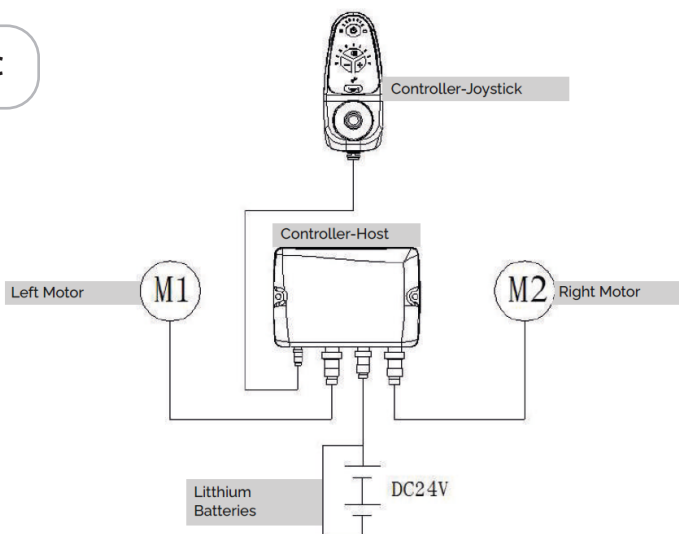


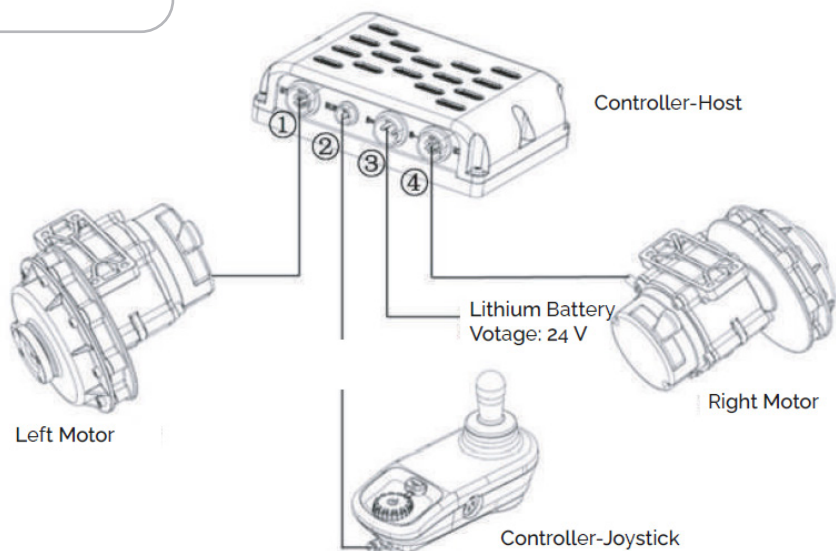
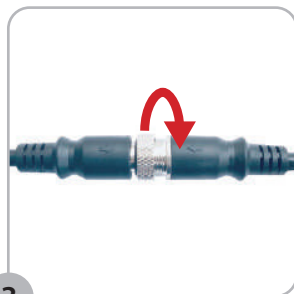
Method 3. How to fold the chair:



4. ELECTRICAL DIAGRAM (depending on the model)

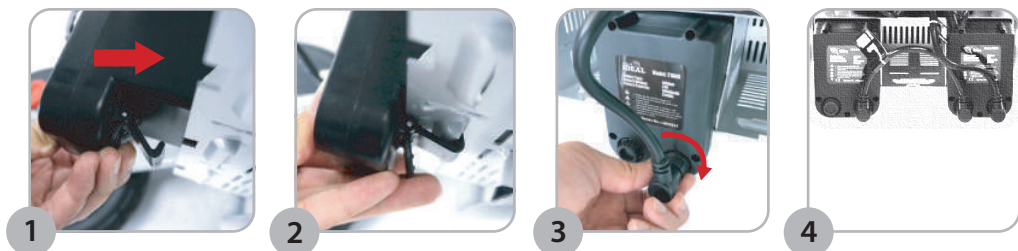
Controller LH-C



Controller SY-C20**5. HOW TO INSTALL AND CONNECT THE JOYSTICK**

6. HOW TO INSTALL AND REMOVE BATTERIES

Install the lithium batteries:



Remove the lithium batteries:



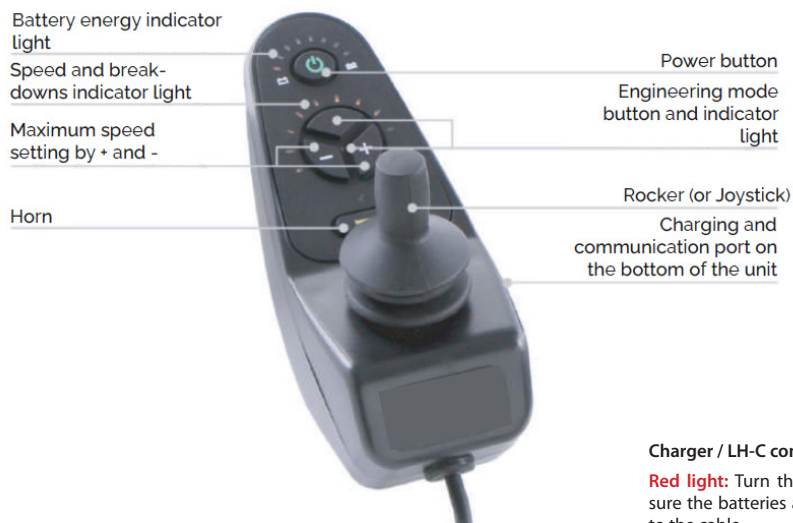
7. HOW TO STEER AND CONTROL THE WHEELCHAIR

7.1. Changing the driving mode

The manual mode (M) allows the user to move the wheelchair without using the battery, i.e. by pushing the wheelchair. While the automatic mode (D) will allow you to both drive the wheelchair and keep it stationary when you want to park it.



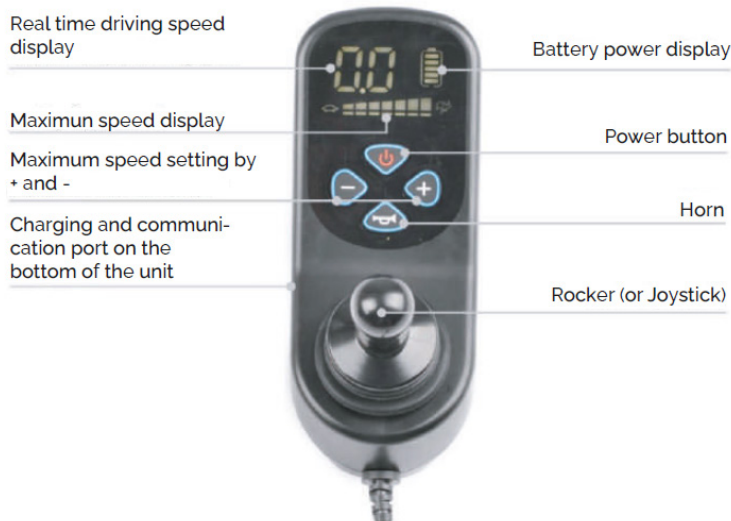
7.2. Descripción de los botones del controlador estándar (según el modelo)

Controller LH-C * Square wave**Charger / LH-C controller indicator light:**

Red light: Turn the power on and make sure the batteries are securely connected to the cable.

Orange light: Loading.

Green light: Fully loaded.

Controller SY-C20 * LCD sine wave

8. MORE FUNCTIONS

8.1. Folding armrests



8.2. Folding footrests



8.3. Height-adjustable backrest



9. CHARGING OF LITHIUM BATTERIES

Charging time is usually 2 to 8 hours.

Method 1. To load via the joystick:



1

Connect the charger



2

Connect the joystick



3

Connect to the mains
socket

Method 2. For charging by cable (lithium batteries are charged directly) (Cable not included, sold separately):



1



2



3



CAUTION:

1. For indoor use only, do not expose to rain.
2. Disconnect power before removing the battery charger.
3. Place the charger in a well-ventilated area during charging.
4. Use charger only with 24V lithium batteries.
5. Charge the battery every 3 months if it is not used for a long time.

10. TECHNICAL CHARACTERISTICS

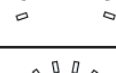
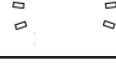
PARAMETERS	
Engine	LH-C: 250W*2, DC 24V / SY-C20: 220W*2, DC 24V
Maximum speed	8,5 km/h
Braking distance	≤ 1,0 m
Max. slope capacity	15°
Turning radius	85 cm
Rear wheel	30,48 cm / Maximum pressure 2,5 bar
Front wheel	20,32 cm
Net weight (without battery)	24,8 kg
Maximum user weight	120 kg
Lithium battery	24V10Ah/pc
Net weight of battery	1,7 kg/pc
Autonomy	LH-C: 17 km/1 battery - 34 km/ batteries - 51 km/ 3 batteries SY-C20: 20 km/1 battery-40 km/2 batteries-60 km/ 3 batteries
CD changer output	24V/24
AC charger input	100-240V, 50/60Hz

MEASUREMENTS	
Seat width	450 mm
Seat depth	440 mm
Seat height	500 mm
Wide backrest	440 mm
Backrest width	470 mm
Distance from seat to armrest	210 mm
Ground clearance	65 mm
Wheelbase	600 mm
Total length	1040 mm
Total width	640 mm
Total height	910-1060 mm (height adjustable)
Dimensions folded	640x340x740 mm (0,16m ³)
Carton box size	730x420x840 mm (0,26m ³)

11. SOLUTIONS FOR COMMON FAILURES (depending on the model)

LH-C CONTROLLER

When the speed indicator light flashes on the controller, it indicates that the power wheelchair is in an abnormal condition. The meaning of the flashing status and the recommended method of elimination are shown in the table below.

Speed indicator light Flashing status	Description of the fault and warning	Solution
First light flashing 	Fault in the behaviour of the left engine	1. Check if the left engine compartment is damaged. 2. Check whether or not the left engine cable is connected.
Second light flashing 	Fault in the right-hand engine compartment	1. Check if the right engine compartment is damaged. 2. Check whether or not the right engine cable is connected.
Third light flashing 	Low battery level	Charge the battery (1st step) and then check the battery level again.
Fourth light flashing 	Left engine failure	Check the left motor and its connections
Fifth light flashing 	Right engine failure	Check the right motor and its connections
Sixth light flashing 	Left brake failure	Check the left engine brake and its connections
Seventh light flashing 	Right brake failure	Check the right engine brake and its connections
Eighth light flashing 	Fallo en el controlador	90% probability, the malfunction is caused by the power tube of the control unit, it is suggested to replace the control unit or the main controller, or contact after-sales service.
Ninth light flashing 	Fallo en la conexión del joystick y controlador	1. Check the connection of the joystick cable to the controller. 2. The controller is damaged.

Tenth light flashing 	Motor overload	Release the control bar to resume.
First and tenth light flashing 	High battery voltage	Check the output voltage, it must not be higher than 35V.
All lights flashing 	The rocker is not in the centre of the joystick.	1. Do not touch the rocker arm when it is switched on. 2. Turn off, shake the rocker, and try to bring it back to the centre, if the problem persists, please contact after-sales service.

SY-C20 CONTROLLER

When the fault code appears on the controller display, it indicates that the power wheelchair is in an abnormal condition. The meaning of the display and the recommended method of elimination are shown in the following table.

Fault code	Indicator status	Alarm sound	Fault description and warning	Method of elimination
C1	Long blink	Long time alarm	Communication failure	Check if the wiring harness is correctly installed and connected
C2	Long blink	Long time alarm	The joystick is not in the home position	Switch off the power, release the joystick to the centre position and then switch it on
C3	Long blink	Long time alarm	Control conflict (If your wheelchair has front controllers and rear controllers)	Disconnect power to the front controllers and the rear controllers, and select one to turn on
C4	Long blink	Long time alarm	The brake lever has not been set to the electric state	Check if the engine is in running condition
C5	Long blink	Long time alarm	Overload warning (First stage)	Reduce the load on the wheelchair or release the joystick to the centre position, the wheelchair is reset
C5	Short blink	Short time alarm	Overload warning (Second stage)	
C5	Long blink	Long time alarm	Overload warning (Third stage)	
C6	Long blink	Long time alarm	Ignition failure	Restart
C7	Long blink	Long time alarm	Left and right-hand wheel overvoltage warning	The joystick returns to the centre position until the overvoltage warning is removed

Fault code	Indicator status	Alarm sound	Fault description and warning	Method of elimination
C8	Long blink	Long time alarm	Voltage warning on left and right wheel	Please charge the battery in time
CE	Long blink	Long time alarm	Failure in system parameters	Reboot or contact sales service
L1	Long blink	Long time alarm	Left wheel overcurrent fault	
L2	Long blink	Long time alarm	Excessive deflection of the current left wheel	
L3	Long blink	Long time alarm	Left wheel circuit over-heating warning	Switch off power, restart after drive wheel cools down
L6	Long blink	Long time alarm	Left wheel encoder failure	Reboot or contact sales service
L7	Long blink	Long time alarm	Left wheel brake failure	
L8	Long blink	Long time alarm	Left wheel phase failure	
R1	Long blink	Long time alarm	Right wheel overcurrent fault	
R2	Long blink	Long time alarm	Excessive deviation of the current right wheel	Switch off power, restart after drive wheel cools down
R3	Long blink	Long time alarm	Right wheel circuit overheating warning	
R6	Long blink	Long time alarm	Right wheel encoder failure	Restart or contact after-sales service
R7	Long blink	Long time alarm	Right wheel brake failure	
R8	Long blink	Long time alarm	Right wheel phase failure	

If the problems shown above cannot be solved, please do not disassemble the wheelchair by yourself. Please contact the after-sales service.



Made in P.R.C



ES - Peso máximo 120 kg

EN -Peso máximo 120 kg

IT - Peso massimo 120 kg

FR - Poids maximum 120 kg

PT - Peso máximo 120 kg

DE - Maximales Gewicht 120 kg

NL - Maximaal gewicht 120 kg

SWE - Högsta vikt 120 kg

PL - Maksymalna waga 120 kg

DK - Maksimal vægt 120 kg



SUZHOU IDEAL MEDICAL CO.,LTD

No. 88 Huachi Street, Suzhou Industrial Park Suzhou,
215000, Jiangsu, PRC



SUNGO EUROPE B.V.

Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan
den IJssel, The Netherlands



GRUPO R. QUERALTÓ S.A.

Polígono Industrial El Pino, Calle Pino Albar, 24, 41016,
Sevilla (Spain)